

喜神：正	南
財神：正	南
日煞：北	方
日沖：龍	47歲
宜祭祀	開光 修造
動土	作社 會親友
不	嫁娶 上官

# 縣長：照顧長輩 這一任期施政的重中之重

陳福海聽取社會處簡報 決心設立大同之家二館 落實「在地老化、在地安養」



縣長：將盤整全縣現有的環境空間，全力活化利用。

(翁維智攝)

爭取在金門設置榮民之家  
此，地區榮民人數不低  
，行政院退輔會在多個縣市  
，行政院退輔會在多個縣市

陳福海表示，上任至今，他已梳理各局處數十億元的工程，希望各局處對於自籌計畫過高而有關老人照護及大同之家二館的籌建，社會處長葉媚媚表示，針對籌建大同之家二館，該處目前是朝增加安養床位的方向規劃，包括評估。

該處承辦科室也說明，金門縣政府為落實照顧老人及兒童之福利政策，使地區孤苦無依老

人及流離失所兒童有所安養與培育，分別於民大同之家擴床及警光會館改建二案進行初步評估。

陳福海強調，此刻大家的壓力可能都很大，但凡事謀定而後動，期許大家要朝善用既有空間、節省高額經費且執行時間不會過於冗長的方向推動，例如警光會館目前是加強型防疫旅館，在接後是否能改善作為大同之家的醫療照護。

特別是針對金門醫院舊

門診大樓的活化利用，衛生局副局長李金治早先向他簡報時指出，衛福部今年10月已同意金門醫院住宿型長照機構病床由72床增加為81床，包括中央

114年完工，完工後預計每

年可服務2萬人次以上。

程，全案預計112年發包，

續將進行細部設計和發包工

程，全案預計112年發包，



# 古寧頭社區兔年迎新送舊揮毫贈春聯 學生也來觀摩



水試所往年農曆春節舉行辦公室活動，吸引許多民眾報名。（資料照片）

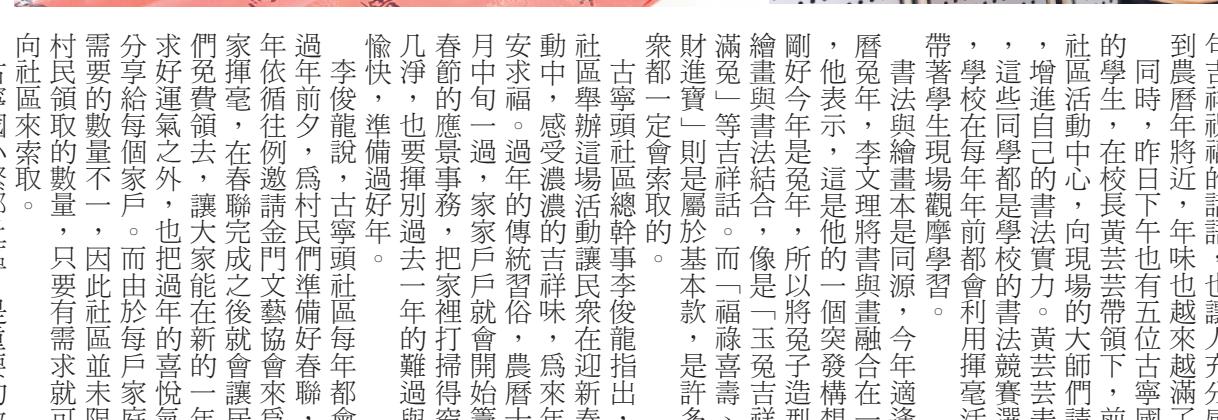
記者許峻魁／金寧報導  
新曆剛過，緊接而來就是農曆新年了，除舊布新是華人重要習俗，金寧鄉古寧頭社區發展協會昨日起一連三天，在社區活動中心舉辦「癸卯兔年迎新送舊揮毫贈春聯」活動，邀請金門文藝協會理事長張君玉，以及多位知名的書法家們，在社區活動中心親自揮毫，為鄉親寫春聯。



上、孫國粹現場教學，指導古寧國小學生；下左、李文理融合書畫，將繪畫結合書法；下右、古寧頭社區協會春節揮毫，準備提供村民索取。（許峻魁攝）



宗慶、張長華、李文理、李天照、李世昌等書法名家到場揮毫。活動現場在社區志工們的協助之下，擺滿了一副副已經完成的大紅春聯，看著一句吉祥祝福的話語，也讓人充分感受。



# 西口夜光天使輔導課程 家長備佳餚慰勞師生



記者高凡淳／烈嶼報導  
西口國小夜光天使輔導課程於日前舉辦，讓孩子了解農作物的生長與採收，進一步培養孩子對食物的喜愛，養成均衡飲食的好習慣。金寧中小學幼兒園小小水獺班特別安排校外教學，師生與家長一起了解蔬食生長的環境並親身體驗摘菜，是



上、西口國小夜光天使輔導課程舉辦，學生們主動準備了一道道美味的菜餚，並且頒發學生學習優秀獎及有功人員感謝狀等，西口國小自100學年度開始響應教育部政策開辦「夜光天使點燈專案」，照顧學區內亟需關懷，或者因家長忙於工作無暇照顧單獨在家的學童等家庭。專案除提供餐食、輔導孩子課業外，課前的閒暇時間，由學校老師、校長、護理師自發帶領孩子在村莊路跑，更嘗試跑上金門大橋。學校更在夜光計畫的基礎上，開始著手學生拔尖相關計畫，例如：國立臺北教育大學的數位學伴計畫、國際數位學伴計畫等，希望雙管齊下，讓西口國小在劉界宏校長與家長委員會以及

志工家長們的大力支持，並在歷任校長及教師參與辦理「夜光天使點燈專案計劃」，更能發揮學生學習優秀獎及有功人員感謝狀等，西口國小在劉界宏校長與家長委員會以及



記者高凡淳／金寧報導  
配合教學主題「營養小高手」，為了培養孩子對食物的喜愛，養成均衡飲食的好習慣，金寧中小學幼兒園小小水獺班特別安排校外教學，師生與家長一起去踩泥土，進而愛上親近土地的感覺。在地網室農場，進行親身體驗農摘生活

上、金寧中小學幼兒園安排校外教學，邀請家長一同與孩子參訪在地網室農場；下、孩子親手拔下大大的白蘿蔔，成就感十足。（金寧中小學提供）

# 寧中小幼兒走出校園化身小小農夫採收蘿蔔

訪在地網室農場，進行親身體驗農摘生活裡，看到其他同學玩的不亦樂乎，也試著去踩泥土，進而愛上親近土地的感覺。在地網室農場，進行親身體驗農摘生活

他們也特別跟孩子們說：「肉肉很好吃，但也要記得攝取足夠的蔬菜哦！」

而在農場工作人員帶領下，孩子們都很有秩序

認識在地網室農場之農作物，也讓小朋友親身下農地拔蘿蔔，化身「小小農夫」，

過程中大人小孩歡樂笑聲不斷。

金寧中小學附幼小小水獺班的小小農夫們

感，透過這次校外教學的經驗，讓主題活

動更完整，希望孩子未來都能珍惜每一次

的餐點，帶著感謝農夫的心情去照顧孩

子拔蘿蔔體驗親手採收，獲得滿滿的成就

這一次小朋友走出教室，在農場裡看到更

多的農作物，實際觀察工作，了解一個農作

場的解說與導覽，他們認為，平時在學

校雖有帶孩子進行農作物的栽種，但那只

增添了許多美好回憶。

金寧中小學附幼小小水獺班兩位老師，對

這趟戶外教學的效果感到滿意，感謝在地

的師生前來參訪農場，孩子們都很有秩序

採摘的過程中，孩子原本不敢踏進泥土

裡，希望這次活動後孩子都可以愛上蔬菜。

他們也特別跟孩子們說：「肉肉很好吃，但也要記得攝取足夠的蔬菜哦！」

而在農場工作人員帶領下，孩子們都很有秩序

認識在地網室農場之農作物，也讓小朋友

親身下農地拔蘿蔔，化身「小小農夫」，

過程中大人小孩歡樂笑聲不斷。

金寧中小學附幼小小水獺班的小小農夫們

感，透過這次校外教學的經驗，讓主題活

動更完整，希望孩子未來都能珍惜每一次

的餐點，帶著感謝農夫的心情去照顧孩

子拔蘿蔔體驗親手採收，獲得滿滿的成就

這一次小朋友走出教室，在農場裡看到更

多的農作物，實際觀察工作，了解一個農作

場的解說與導覽，他們認為，平時在學

校雖有帶孩子進行農作物的栽種，但那只

增添了許多美好回憶。

金寧中小學附幼小小水獺班兩位老師，對

這趟戶外教學的效果感到滿意，感謝在地

的師生前來參訪農場，孩子們都很有秩序

採摘的過程中，孩子原本不敢踏進泥土

裡，希望這次活動後孩子都可以愛上蔬菜。

他們也特別跟孩子們說：「肉肉很好吃，但也要記得攝取足夠的蔬菜哦！」

而在農場工作人員帶領下，孩子們都很有秩序

認識在地網室農場之農作物，也讓小朋友

親身下農地拔蘿蔔，化身「小小農夫」，

過程中大人小孩歡樂笑聲不斷。

金寧中小學附幼小小水獺班的小小農夫們

感，透過這次校外教學的經驗，讓主題活

動更完整，希望孩子未來都能珍惜每一次

的餐點，帶著感謝農夫的心情去照顧孩

子拔蘿蔔體驗親手採收，獲得滿滿的成就

這一次小朋友走出教室，在農場裡看到更

多的農作物，實際觀察工作，了解一個農作

場的解說與導覽，他們認為，平時在學

校雖有帶孩子進行農作物的栽種，但那只

增添了許多美好回憶。

金寧中小學附幼小小水獺班的小小農夫們

感，透過這次校外教學的經驗，讓主題活

動更完整，希望孩子未來都能珍惜每一次

的餐點，帶著感謝農夫的心情去照顧孩

子拔蘿蔔體驗親手採收，獲得滿滿的成就

這一次小朋友走出教室，在農場裡看到更

多的農作物，實際觀察工作，了解一個農作

場的解說與導覽，他們認為，平時在學

校雖有帶孩子進行農作物的栽種，但那只

增添了許多美好回憶。

金寧中小學附幼小小水獺班的小小農夫們

感，透過這次校外教學的經驗，讓主題活

動更完整，希望孩子未來都能珍惜每一次

的餐點，帶著感謝農夫的心情去照顧孩

子拔蘿蔔體驗親手採收，獲得滿滿的成就

這一次小朋友走出教室，在農場裡看到更

多的農作物，實際觀察工作，了解一個農作

場的解說與導覽，他們認為，平時在學

校雖有帶孩子進行農作物的栽種，但那只

增添了許多美好回憶。

金寧中小學附幼小小水獺班的小小農夫們

感，透過這次校外教學的經驗，讓主題活

動更完整，希望孩子未來都能珍惜每一次

的餐點，帶著感謝農夫的心情去照顧孩

子拔蘿蔔體驗親手採收，獲得滿滿的成就

這一次小朋友走出教室，在農場裡看到更

多的農作物，實際觀察工作，了解一個農作

場的解說與導覽，他們認為，平時在學

校雖有帶孩子進行農作物的栽種，但那只

增添了許多美好回憶。

金寧中小學附幼小小水獺班的小小農夫們

感，透過這次校外教學的經驗，讓主題活

動更完整，希望孩子未來都能珍惜每一次

的餐點，帶著感謝農夫的心情去照顧孩

子拔蘿蔔體驗親手採收，獲得滿滿的成就

這一次小朋友走出教室，在農場裡看到更

多的農作物，實際觀察工作，了解一個農作

場的解說與導覽，他們認為，平時在學

校雖有帶孩子進行農作物的栽種，但那只

增添了許多美好回憶。

金寧中小學附幼小小水獺班的小小農夫們

感，透過這次校外教學的經驗，讓主題活

動更完整，希望孩子未來都能珍惜每一次

的餐點，帶著感謝農夫的心情去照顧孩

子拔蘿蔔體驗親手採收，獲得滿滿的成就

這一次小朋友走出教室，在農場裡看到更

多的農作物，實際觀察工作，了解一個農作

場的解說與導覽，他們認為，平時在學

校雖有帶孩子進行農作物的栽種，但那只

增添了許多美好回憶。

金寧中小學附幼小小水獺班的小小農夫們

感，透過這次校外教學的經驗，讓主題活

動更完整，希望孩子未來都能珍惜每一次

的餐點，帶著感謝農夫的心情去照顧孩

子拔蘿蔔體驗親手採收，獲得滿滿的成就

這一次小朋友走出教室，在農場裡看到更

多的農作物，實際觀察工作，了解一個農作

場的解說與導覽，他們認為，平時在學

校雖有帶孩子進行農作物的栽種，但那只

增添了許多美好回憶。

金寧中小學附幼小小水獺班的小小農夫們

感，透過這次校外教學的經驗，讓主題活

動更完整，希望孩子未來都能珍惜每一次

的餐點，帶著感謝農夫的心情去照顧孩

子拔蘿蔔體驗親手採收，獲得滿滿的成就

這一次小朋友走出教室，在農場裡看到更

多的農作物，實際觀察工作，了解一個農作

場的解說與導覽，他們認為，平時在學

校雖有帶孩子進行農作物的栽種，但那只

增添了許多美好回憶。

金寧中小學附幼小小水獺班的小小農夫們

感，透過這次校外教學的經驗，讓主題活

動更完整，希望孩子未來都能珍惜每一次

的餐點，帶著感謝農夫的心情去照顧孩

子拔蘿蔔體驗親手採收，獲得滿滿的成就

這一次小朋友走出教室，在農場裡看到更

多的農作物，實際觀察工作，了解一個農作

場的解說與導覽，他們認為，平時在學

校雖有帶孩子進行農作物的栽種，但那只

增添了許多美好回憶。

金寧中小學附幼小小水獺班的小小農夫們





## 新聞工作之我見我思

◎李福井

看了這一則新聞，遂勾起了我的感喟。算起來我這一輩子還算幸運，1974年大學剛畢業之時，遇到了台灣經濟的起飛年代，媒體因時利便乘風而起。

那時台灣是戒嚴體制，紙媒限照、限張、限印，報紙限定家數，只能在一地印刷三大張。然而經濟正在蓬勃發展，求才求職與工商發展的房地產廣告衆多，但是版面有限，容納不下，只有把版面不斷擴大再來縮版，所以老人常抱怨報紙字體太小，看不清楚。

那時要擠上中時、聯合兩大報紙的廣告版面，除了要看交情，另外中時要搭配刊登工商時報。廣告排版人員，常常穿金戴銀、珠光寶氣。有人說那時印報紙，好像印鈔票一樣，報老闆日進斗金。

中時與聯合當時在爭全國的第一大報，不時在自己的報紙刊載發行破百萬份，兩大報的競爭如火如荼。為了爭取出報時間，截稿時間一直往前，從凌晨一

點多提到晚上十一點多。第一批的報紙先運往高雄，送報車每天凌晨飛馳在高速公路上，誰早到誰就爭取到零售報的先機。

辦報以人才為主，報老闆不斷的加薪與增人，兩大報都曾大規模的招考，報名者動輒兩三千人，常要借用國中教室考試。那時大家以進兩大報為榮，不僅待遇好，社經地位高，也是自己能力的肯定。

一九八七年解嚴，翌年一月一日解除報禁。大家看到辦報紙那麼賺錢，又能發揮輿論的影響力，有志之士因為壓抑太久了，新報如雨後春筍。然而好景不長，新創的報紙後來一家家的收斂，主要是台灣的市場有限，讀者已有一定的閱報習慣。其次是所有的紙媒人才，都在既有的報社裡面，尤以兩大報為主。沒有人才根本辦不了報紙，更別談脫穎而出了。

二〇〇〇年起碰上媒體的大退潮，紙媒明顯受到了

衝擊，報老闆開始節流優退，有些報紙出現停刊。這樣的情況並沒有得到好轉，反而經營日益的艱困，接著老闆斷尾求生，只保留主要的報紙。媒體工作者遇到了寒冬，有人工作不保，留下來的也因待遇不好，成為被消遣的窮忙工作。

二〇一〇年智慧型手機普遍興起之後，媒體的生態進一步的改變，讀報的人數越來越少，發行數一再的萎縮，報老闆都再苦撐。以前我一天要看三、四份報紙，不讀報無以送日，現在已好幾年不看報了。

以前三大張，記者搶到重大獨家新聞，報老闆常重賞五十萬元新台幣。編輯要挖空心思作標題，語不驚人死不休。現在報紙版面弱化了，內容空疏了，而以訊息為主。網路的興起，造就了明星網紅與側翼，輿論的分衆市場，更削弱了報紙的影響力，誰還在追求獨家呢？

現在聽說中國時報南部的報份，託聯合報的送報車運送；偏區的便利商店，零售報紙每家只擺一兩份，榮景已經不再了。回想報業鼎盛時期將遇良材，捲起千堆雪，成就了多少媒體卓越人才。然而時難得而易失，沒有那個時機與環境，任你有通天本領也無能為力。所以說時勢造英雄易，英雄造時勢難。

## 金門俗語VS.昆明諺語

◎吳家箴

坐落於中和區八二三紀念公園（四號公園）的國立臺灣圖書館，藏書豐富、取閱便利，沉浸其中，忘懷得失。某日，發現一本大陸昆明大學出版的《昆明諺語》（王定明主編）專書，翻閱之餘，如獲至寶。

昆明市屬雲南省，少數民族聚集，各族諺語紛呈、多如繁星，本書作者用心蒐集3832條，涵蓋彝族、回族、白族、苗族、傣族、壯族與哈尼族七族，舉筆大者，殊為壯觀，皆是各族智慧之結晶，值得借鏡，與金門俗語遙相呼應，聲氣相通，若將二者作一對照，必然妙趣橫生。

本文各則首句為金門俗語，VS.之後為昆明諺語，筆者淺見，相同者無須比較，相異者無從比較。因此本文著眼於相似者，亦即兩地見解相同，只是譬喻各有巧妙，說法各具特色，兩相對比，值得玩味！

●「飼田無論飯，飼父母併數頓。」VS.「一個老子養三個兒子養得笑，三個兒子養一個老子養得叫。」--父母養兒育女，視為天經地義，雖苦亦甘、

樂在其中；而諸子女奉養父母則是推諉塞責、斤斤計較，兩地見解相同、感受相似。意同「娘生十子不嫌多，十子養娘嫌囉嗦」。

●「父母想團長流水，団想爹母一陣風。」VS.「娘想兒，想斷腸；兒想娘，扁擔長。」「娘哭兒，眼哭瞎；兒哭娘，嘴一咂。」--父母對子女的思念是持續的、長久的；而子女對父母的思念是間歇的、短暫的。兩地各以一陣風、扁擔長來形容其短，以長流水、想斷腸來形容其苦，各有妙喻，淺顯易懂；長短輕重，對照鮮明。意同「娘肚子裡有子，子肚子裡沒娘」。

●「三十歲查甫是真銅，三十歲查某是老人。」VS.「男人三十正當時，女人三十過半世。」--同是三十歲，男女有別，男人風華正茂，女人則人老珠黃，差距之大，有若天壤。意同「男人三十一枝花，女人三十老人家」，此諺似乎不適用今日。

●「有貓有撓是銀槽，無貓無撓乞丐婆。」VS.「紅顏女子多薄命，醜陋丫頭戴鳳冠。」--有貓有撓即醜陋丫頭

，無貓無撓即紅顏女子。兩地看法一致，只是下場不同。金門認為美人胚子乞丐命，昆明是多薄命；長相醜陋反而因禍得福、大富大貴之命也。即「醜女家中寶，美女多煩惱」。

●「有時月光，有時星光。」VS.「有時黃牛勝，有時黑牛贏。」(彝族)--世事無常，風水輪流轉。金門以星月的亮度表人生的光彩面，彝族以牛隻的輪贏表佔上風。皆在說明人生起落無定數，努力必有出頭天。勉人「瓦片尚有翻身日，只爭來早與來遲」。

●「好心倒佇餓，歹心戴紗帽。」「好心好性，無衫通穿；作惡作毒，騎馬碌碌。」VS.「修橋鋪路雙眼睛，殺人放火兒女多。」--二者皆在說明行善之人未得善報，不是飢寒交迫，便是眼睛目盲；而作惡之人，不僅未獲惡報，還飛黃騰達，富貴多子。常令行善者心灰意冷，而作惡者得意洋洋。真有「好人不長命，禍害遺千年」之嘆！

●「前擴金，後擴寶，擴頭查某無地討；前擴金，後擴銀，擴頭查某做夫人。」VS.「前奔金，後奔銀，兩頭奔了吃不贏(玩)。」--女子前額突出或後腦勺突出，皆是富貴之相，若是前後皆突，則一輩子享用不盡。兩地看法一致，可信度極高。

●「翁婆翁婆，床頭拍，床尾和。」VS.「公雞打架頭對頭，夫妻打架不記仇。」「夫妻爭吵不奇怪，打是心疼罵是愛。」「夫妻是塊鐵，越打越親熱。」--夫妻打鬧，稀鬆平常，無須大驚小怪，隨即和好如初。

●「翁某相罵毋免勸，個翁褲頭帶截鑽。」VS.「夫妻吵架是常事，外人勸架叫多事。」--兩地皆主張夫妻吵架旁人不宜插手，各以其夫帶兇器與多管閒事來警告，以免自討沒趣、惹禍上身。

●「親團親兒，毋值身軀三百錢。」「靠團靠新婦，毋值自己有。」VS.「爺有娘有，不如己有。」--伸手要錢，即使親人，也是多所不便，不如自己擁有。

●「後母著後爸，火筆拍雙叉，拍仔袂哭哭。」VS.「晚娘打斷鐵火筒，親娘捨不得麻杆棍。」--兩地繼母皆以鐵火筒教訓前妻兒女，堅硬滾燙，猶如烙刑，下手之重，毫不手軟，打得小孩呼爹喚娘，痛哭失聲！

●「有爸有母是冰糖，無爸無母是土圓。」VS.「有爹有娘是活寶，無爹無娘路邊草。」(白族)--冰糖清涼甜蜜，有如活寶；土圓任人踐踏，與路邊草無異。各有妙喻，異曲同工。

●「講著全步數，欲做無半步。」VS.「一夜想盡千般計，天明依舊磨豆腐。」--事前信誓旦旦、胸有成竹；臨事卻手足無措、一籌莫展。

●「路頭擔燈芯，路尾擔鐵鏈。」VS.「頭肩輕，二肩重，三肩四肩挑不動。」--昔日挑擔，全仗人力，隨著體力漸失，起初輕鬆，後感吃力，實自然之理。所謂「行百里者半九十」。

●「人若行旺，神鬼毋敢來捉弄，人若行衰，行路恰神鬼相恨。」VS.「財走旺處飛，越窮越見鬼。」--人若興旺，財運亨通，神鬼遠離；人若衰運，貧無立錐，神鬼相隨。正所謂「命強人欺鬼，時衰鬼欺人」、「有錢神也怕，無錢鬼亦欺」。

●「一日無眠，九日睏袂盡。」VS.「一夜不得眠，十夜補不全。」「一夜睡不夠，三天脖頸軟。」(彝族)--睡眠屬生理需求，無法預付，亦不可借貸，一日失眠，數日難補。皆合「一夜不宿，十夜不足」之理。

(上)



一葉知秋，八葉一生。

## 八葉一生

◎Phish

北極震盪寒流侵襲，離島孤立汪洋中，更無所遮蔽，東北季風吹拂下，整個島彷若一大型冷凍庫。

島上植物亦早已感受季節更迭、寒意籠罩，接替十月台灣欒樹的精彩變裝秀，年終楓樹接棒上場表演，路旁樹下楓紅早已隨風飄落灑蓋滿地，自然編織像極色彩豐富的波斯地毯。

都說一葉知秋，信手拈來的這八葉由生而枯、由綠而褐，該是一年光陰，一生歲月~~~

打開疫情  
病毒期間  
人間無常  
所以壽命長短已非年齡可以推算  
  
遺書  
表列清單  
有許多的不安與困擾  
也有諸多的遺憾

◎蔡忠修  
我的詩集  
就送給你吧  
讓你知道愛在裡頭  
可以讓你流淚  
也可以讓你取暖  
至於我將何處浪跡天涯  
那就隨風吧  
讓它吹過高山和大海  
像一首詩留在我們的人間

## 來馬山吟一首詩

◎洪文鍊

「你選在深夜/慢慢慢慢的細語/我遮不住的耳旁/天空特別皎潔的月亮/海風從對岸不停吹來/模糊的影像/撕割著臉龐/那晚/站在天下第一的哨口/凝視海上破碎的月亮」。

來到馬山，走過長長的通道，進入觀測所大門之前，左邊就是播音站的小房間，循路進入坑道，白色水泥牆面上，就能看見這一排層次分明的咖啡色詩句……

我最喜歡帶著友人，一起邊沿詩慢走，邊低聲誦讀，當一字一句的讀完這首詩，走完這一小段路，人還未到哨口，思古情緒已來到最高點，情感豐富的人，很可能就已潸然淚下了。

或許是因為這首詩，讓我對馬山情有獨鍾，縱使不知道作者是誰？題目為何？短短的十行小詩，道盡了戍守前線的心底故事，非但家國之情溢於言表，更寫出天下第一哨的美麗與哀愁，它讓所有來此的中外遊客們，藉由文字傾訴，細細品味兒郎們枕戈待旦、保鄉衛土的深厚情義。

金門來旅遊的最大特色，就是歷經國共戰爭、東西方冷戰和軍事戒嚴時期所形成的戰地氛圍，因為長時間扮演反共前哨的防衛角色，自然而然養出不一樣的島嶼文化，時日一久，如此獨樹一格的非物質遺產，就成為國內外觀光行程的一大亮點。

自從戰地政務解除，金門開放觀光後，諸多軍事據點旋即成為旅遊的熱門名單，例如翟山坑道、北山古戰場、古寧頭戰史館和馬山觀測所等，無一處景點不是遊人如織，也無一處故事不是引人讚嘆。當年所留下來的這些防禦工事和戰爭史料，都是保衛台海和平的歷史見證，不但有無數國軍英雄的汗水與鮮血，更譜寫下一艘船、一梯梯阿兵哥弟兄的青春故事。

衆多景點之中，我最喜歡提及的據點，莫過於馬山觀測所，它位於金門縣金沙鎮，距大陸的角嶼僅二公里餘，為金門本島距大陸的最近點，擁天下第一哨之稱號。觀測所沿濱海山丘開挖坑道而成，天然隱蔽，哨口裝設大型望遠鏡，可以遠端觀賞對岸動靜；如此戒備森嚴的軍事設施，在開放參觀後，遂成為金門旅遊地圖上的發燒景點。

馬山觀測所除了是前線要塞，還是昔日向對岸心戰喊話的播音站，尤其，已故歌星鄧麗君曾經在此播音，向共軍喊話，蔚為一時美談，如今是旅客們憑弔古今的傷感所在，也是大家打卡上傳照片的必訪之處。

我喜歡邀台灣的朋友來金門玩，這與在台灣旅遊有許多不同，不但能添些國的渡假感外，還能欣賞閩南風情、感受戰地遺跡和品嚐外島美食……林林總總，不一而足，尤其來馬山，還可以信步吟詩，感受「海濱鄧魯」的文青風情。

China has seen a large surge in COVID cases across the country after suddenly dropping its zero-COVID policy.

在中國取消清零政策之後，全國罹患新冠的病例激增。

\* surge : ( n. ) 陡增，遽增；急遽上升；湧現

\* drop : ( v. ) (使)降低；停止；放棄(尤指某種活動)

\* zero-COVID policy : ( n. ) 清零政策

People are rushing to stock up on medications used to treat COVID-19 to reduce fever and pain and ease the discomfort of cold and flu symptoms.

人們囤積用於治療COVID-19的藥物，以緩解發燒、疼痛及感冒、流感症狀的不適。

\* rush to : ( v. ) 衝去；奔；趕緊

\* stock up on : ( v. ) 圍積；儲備；大量購買

\* medication : ( n. ) 藥品

\* treat : ( v. ) 治療

\* reduce : ( v. ) 減低

\* ease : ( v. ) 舒緩

\* discomfort : ( n. ) 不舒服

\* symptom : ( n. ) 症狀

Shortage of Panadol in Taiwan due to bulk purchases shipped overseas amid China COVID surge.

台灣普拿疼短缺的原因是中國 COVID爆發期間大宗採購運往海外。

\* bulk : ( n. ) 大規模；大量

# 新聞英文解析

## 台灣普拿疼大缺貨 Shortage of Panadol in Taiwan

作者：麋鹿兒

\* bulk purchases : ( n. ) 大宗採購

\* ship : ( v. ) 運送

\* amid : ( prep. ) 在…期間

The Central Epidemic Command Center (CECC) found that shelves in many stores are completely empty of Panadol or only have a few packages left, which shows that the supply of the drug in Taiwan has been greatly depleted.

中央防疫指揮中心發現多數商店的貨架上的普拿疼已經完全空了，或所剩無幾，顯示台灣的藥物供應已經大大枯竭。

\* shelves : ( n. ) 貨架；shelves為shelf的複數形(去掉f之後加上es)

\* deplete : ( v. ) 耗盡；枯竭

Besides, flu epidemics in Europe and the U.S. are also causing increased demand for such medications, leading to a global drug shortage.

\* urge : ( v. ) 呼籲

\* panic : ( n. ) 恐慌

\* quantity : ( n. ) 量

此外，歐美流感疫情也導致此類藥物需求增加，導致全球藥物短缺。

\* epidemic : ( n. ) 疫情

\* demand : ( n. ) 需求

\* drug : ( n. ) 藥

☆ medicine和drug都有「藥」的意思，差別在於medicine指的是專門用來治療、預防各式疾病的藥物，而drug通常則是指麻醉劑、迷幻劑或興奮劑，通常會使人心智麻木，如果不當使用的話可能會上癮。

CECC head Victor Wang (王必勝) urged people to buy large quantities in panic and ship them overseas.

CECC負責人Victor Wang (王必勝) 呼籲人們不要恐慌地大量購買並寄往海外。

\* permit : ( n. ) 允許；許可證

To ensure domestic drug reserves, Wang said that the center will continue to monitor the situation with supply and demand and evaluate whether proactive measures need to be taken such as restricting the number of purchases.

王表示，為確保國內藥品儲備，該中心將繼續監測供需情況，並評估是否需要採取積極措施，例如限制購買數量。

\* ensure : ( v. ) 確保

\* domestic : ( a. ) 國內的

\* reserve : ( n. ) 賯藏；儲備；備用品

\* monitor : ( v. ) 監控

\* situation : ( n. ) 情況

\* supply : ( n. ) 供給

\* evaluate : ( v. ) 評估

☆ proactive通常用來形容個性主動積極，如果是要表示活躍的、積極參與的，則要使用active。

\* measure : ( n. ) 方法

\* restrict : ( v. ) 限縮

There are 47 permits for producing drugs with acetaminophen held by several drug companies, so people can buy the medicine produced by other brands if they cannot get Panadol, he suggested.

他建議，有好幾家製藥公司持有47張乙酰氨基酚的生產許可證，如果人們買不到Panadol，可以購買其他品牌生產的藥品。

\* permit : ( n. ) 允許；許可證

\* acetaminophen : ( n. ) 乙酰氨基酚(普拿疼的主要成分)

\* produce : ( v. ) 生產

\* brand : ( n. ) 品牌

## 歡迎來到古寧頭

古寧四〇一 吳鑾熾

李天祝三兄弟合蓋。上面密密麻麻的彈孔，展現出當時戰鬥的慘烈。由於北山古洋樓建於一九三七年，爲古寧頭人李金魚、李炎芽、敵軍從淺灘登陸，而現在，軌條就變成我們吃的麵茶。也有人用

海灘上排列著，如同士兵般守護這片海灘，看起來好神氣！軌條都是用鐵軌做成的，目的是防止

面對陌生的環境，總有碰到難題的時候，但不論剛認識新環境有多麼害怕，最艱辛的，總會過去，迎向美好的光明。

## 從陌生到熟悉

中正六〇七 王苡薹

歡迎來到古寧頭，古寧頭有莊，景色非常美麗。來吧！歡迎經過戰火洗禮的北山古洋樓。北山古洋樓建於一九三七年，爲古寧頭人李金魚、李炎芽、敵軍從淺灘登陸，而現在，軌條就變成了我們吃的麵茶。也有人用

十一月十九日對我來說，是一個重要的日子，因爲那天是我比賽古箏的日子，比賽前，我每天努力的練習，希望可以代表金門縣參加全國古箏獨奏比賽。

到了比賽的場地，古箏美妙的聲音此起彼落，大家還沒輪到自己上臺前，加緊腳步，努力練習，我也一樣。終於輪到我上場了，我走上臺，對評審深深鞠躬後就開始彈奏了，一開始還不錯，但到後來，我彈錯幾個音之後，

## 古箏比賽

沙小五〇二 楊予安

牛奶代替熱開水，變成「麵茶奶油、紅蔥頭和砂糖。最後再把好的麵茶粉分裝，人見人愛的麵茶就大功告成了。來吧！歡迎來到古寧頭，古寧頭有金

人生地不熟，還是要去上課科任課，我上完廁所正想回教室排隊時，因爲施工而繞了點遠路，但就在以為快要到教室課了卻還在不熟悉的地方尋找廁所、飲水機在哪裡，我從渴到快點放學，到期待和同學見面；從陌生，到熟悉。由於剛到這所新學校，迷路是常有的事，有時找不到科任教室，有時找不到教師辦公室，最糟糕的是快要上課時，居然迷路了！距離上課鐘響只剩不到兩分鐘，看著周遭陌生的環境，我的心就像被冰凍了一樣，著急得很。好朋友出現了！她衝上前來說：「我帶你回去吧！」

面對陌生的環境，總有碰到難題的時候，但不論剛認識新環境有多麼害怕，最艱辛的，總會過去，迎向美好的光明。

我一樣落單同學，這讓我安心了不少。在一次次的交談中，我們漸漸了解對方，成了形影不離的好朋友，一起尋找廁所、飲水機在哪裡，我從渴到快點放學，到期待和同學見面；從陌生，到熟悉。由於剛到這所新學校，迷路是常有的事，有時找不到科任教室，有時找不到教師辦公室，最糟糕的是快要上課時，居然迷路了！

距離上課鐘響只剩不到兩分鐘，看著周遭陌生的環境，我的心就像被冰凍了一樣，著急得很。好朋友出現了！她衝上前來說：「我帶你回去吧！」

面對陌生的環境，總有碰到難題的時候，但不論剛認識新環境有多麼害怕，最艱辛的，總會過去，迎向美好的光明。

十一月十九日對我來說，是一個重要的日子，因爲那天是我比賽古箏的日子，比賽前，我每天努力的練習，希望可以代表金門縣參加全國古箏獨奏比賽。

到了比賽的場地，古箏美妙的聲音此起彼落，大家還沒輪到自己上臺前，加緊腳步，努力練習，我也一樣。終於輪到我上場了，我走上臺，對評審深深鞠躬後就開始彈奏了，一開始還不錯，但到後來，我彈錯幾個音之後，

明天，就是大家睽違已久的戶外教學的日子，全班都很興奮，七嘴八舌的和「左鄰右舍」討論著要帶什麼新的零食、糖果，或是戶外

教學要去哪裡，大家都拭目以待。老師說戶外教學帶零食飲料也是

你一定不知道袋鼠又粗又壯的尾巴是牠的第三隻腳，牠蹠跳和站起來時會用尾巴幫助支撐牠的身體重量。袋鼠是大家耳熟能詳的動物，牠和人一樣也有社會性行為，牠還是跳躍高手。但是近年袋鼠不斷地被捕殺，牠們也會吃灌木、雜草，小袋鼠會吃鳥類；袋鼠的毛有許多的顏色，有黑色、褐色、土黃色；牠成年時高一米六，體重可達五十公斤，所以袋鼠看起來很大，一樣美好。在進到教室的那一瞬間，陌生恐懼感快速湧上心頭，無數道目光轉移過來，隨即又消逝而去。環顧四周，竟然沒有半個熟悉的面孔！我頓時覺得從天堂跌落地獄，心情好絕望，一路低著頭步入教室。坐哪個位子？書該放哪裡？一切都是那麼的陌生……

這所學校的憧憬。這所學校的小學，帶著緊張又期待的心情踏進新教室，才發現一切都不如心中幻想的那樣美好。在進到教室的那一瞬間，陌生恐懼感快速湧上心頭，無數道目光轉移過來，隨即又消逝而去。環顧四周，竟然沒有半個熟悉的面孔！我頓時覺得從天堂跌落地獄，心情好絕望，一路低著頭步入教室。坐哪個位子？書該放哪裡？一切都是那麼的陌生……

這所學校的小學，帶著緊張又期待的心情踏進新教室，才發現一切都不如心中幻想的那樣美好。在進到教室的那一瞬間，陌生恐懼感快速湧上心頭，無數道目光轉移過來，隨即又消逝而去。環顧四周，竟然沒有半個熟悉的面孔！我頓時覺得從天堂跌落地獄，心情好絕望，一路低著頭步入教室。坐哪個位子？書該放哪裡？一切都是那麼的陌生……

這所學校的小學，帶著緊張又期待的心情踏進新教室，才發現一切都不如心中幻想的那樣美好。在進到教室的那一瞬間，陌生恐懼感快速湧上心頭，無數道目光轉移過來，隨即又消逝而去。環顧四周，竟然沒有半個熟悉的面孔！我頓時覺得從天堂跌落地獄，心情好絕望，一路低著頭步入教室。坐哪個位子？書該放哪裡？一切都是那麼的陌生……

這所學校的小學，帶著緊張又期待的心情踏進新教室，才發現一切都不如心中幻想的那樣美好。在進到教室的那一瞬間，陌生恐懼感快速湧上心頭，無數道目光轉移過來，隨即又消逝而去。環顧四周，竟然沒有半個熟悉的面孔！我頓時覺得從天堂跌落地獄，心情好絕望，一路低著頭步入教室。坐哪個位子？書該放哪裡？一切都是那麼的陌生……

這所學校的小學，帶著緊張又期待的心情踏進新教室，才發現一切都不如心中幻想的那樣美好。在進到教室的那一瞬間，陌生恐懼感快速湧上心頭，無數道目光轉移過來，隨即又消逝而去。環顧四周，竟然沒有半個熟悉的面孔！我頓時覺得從天堂跌落地獄，心情好絕望，一路低著頭步入教室。坐哪個位子？書該放哪裡？一切都是那麼的陌生……

## 跳躍高手袋鼠

多年六〇一 許爾深

袋鼠是大家耳熟能詳的動物，牠和人一樣也有社會性行為，牠還是跳躍高手。但是近年袋鼠不斷地被捕殺，牠們也會吃灌木、雜草，小袋鼠會吃鳥類；袋鼠的毛有許多的顏色，有黑色、褐色、土黃色；牠成年時高一米六，體重可達五十公斤，所以袋鼠看起來很大，一樣美好。在進到教室的那一瞬間，陌生恐懼感快速湧上心頭，無數道目光轉移過來，隨即又消逝而去。環顧四周，竟然沒有半個熟悉的面孔！我頓時覺得從天堂跌落地獄，心情好絕望，一路低著頭步入教室。坐哪個位子？書該放哪裡？一切都是那麼的陌生……

袋鼠是大家耳熟能詳的動物，牠和人一樣也有社會性行為，牠還是跳躍高手。但是近年袋鼠不斷地被捕殺，牠們也會吃灌木、雜草，小袋鼠會吃鳥類；袋鼠的毛有許多的顏色，有黑色、褐色、土黃色；牠成年時高一米六，體重可達五十公斤，所以袋鼠看起來很大，一樣美好。在進到教室的那一瞬間，陌生恐懼感快速湧上心頭，無數道目光轉移過來，隨即又消逝而去。環顧四周，竟然沒有半個熟悉的面孔！我頓時覺得從天堂跌落地獄，心情好絕望，一路低著頭步入教室。坐哪個位子？書該放哪裡？一切都是那麼的陌生……



# 台灣燈會主燈回歸生肖造型 玉兔超Q



右、交通部觀光局3日舉行2023台灣燈會主燈暨小提燈造型發表記者會，會中公布由藝術家李明道操刀的主燈「玉兔壯彩」造型，首創Robot造型科技玉兔主燈，總高22公尺還身著太空裝；左、台灣燈會將登場，交通部觀光局3日舉行記者會，公布的主燈「玉兔壯彩」是睽違4年再度回歸生肖造型，交通部長王國材（後右5）、台北市長蔣萬安（後左5）等人出席。（中央社）



【中央社記者余曉涵台北3日電】台灣燈會將在2月5日登場，交通部觀光局今天公佈由藝術家李明道操刀的主燈「玉兔壯彩」造型，首創Robot造型科技玉兔主燈，總高22公尺還身著太空裝；左、台灣燈會將登場，交通部觀光局3日舉行記者會，公布的主燈「玉兔壯彩」是睽違4年再度回歸生肖造型，交通部長王國材（後右5）、台北市長蔣萬安（後左5）等人出席。（中央社）

台灣燈會將在2月5日到19日於台北東區商圈、松山文創園區、國父紀念館及信義商



## 國民法官新制上路 司法院攜手郵局發行紀念郵票

【中央社記者劉世怡台北3日電】國民法官新制已上路，司法院與中華郵政今天合作發行「國民法官新制實施紀念郵票」。

小全張，藉由郵票蘊含「傳遞」意涵，象徵國民法官新制讓司法與人民進一步溝通對話；過去人們都認為法官太專業、離人情遠，透過職業法官與國民法官一起審理案件，就可以拉近人民與司

官的距离。

於1月1日正式施行，這是司法史上首次讓一般國民以法自身參與審判，深具劃時代意義；為宣告新制正式實施並紀念新制施行，司法院與中華郵政合作發行「國民法官新制實施紀念郵票」小全張，並於

司法院與人民進一步溝通對話。

▲國民法官新制已正式施行，司法院與中華郵政3日合作發行「國民法官新制實施紀念郵票」小全張，藉由郵票蘊含「傳遞」意涵，象徵國民法官新制讓司法與人民進一步溝通對話。

（中央社）

到開庭的時候透過檢辯雙方的攻防，才看

到證據，進而形成一個心證。

許宗力解釋，法官不要大早接觸或看到

證據，不要太早被任何一方證據所污染，

法官要以一片紙到法庭上，透過開庭時

檢辯雙方的攻防才形成心證，如果此新制

實施順利，未來考慮就重大刑案也以此方

向來進行。

到證據，進而形成一個心證。

許宗力解釋，法官不要大早接觸或看到

證據，不要太早被任何一方證據所污染，

法官要以一片紙到法庭上，透過開庭時

起坐法庭上，共同討論、一起審判重大刑事案件；國民法官制度需要全民的支持，不

必擔心不會法律，只要憑藉自己的生活經驗

與觀點，積極參與、認真聆聽、勇於表達，就能讓審判的關注面向更全面、更多元，就是最棒的國民法官。

媒體提問，如果遇到上訴審撤銷改判，司法院院長許宗力接受聯訪表示，藉由郵票所蘊含的「傳遞」意涵，象徵國民法官新制讓司法與人民進一步溝通對話；過去人們都認為法官太專業、離人情遠，透過職業法官與國民法官一起審理案件，就可以拉近人民與司

官的距离。

於1月1日正式施行，這是司法史上首次讓一般國民以法自身參與審判，深具劃時代意義；為宣告新制正式實施並紀念新制施行，司法院與中華郵政合作發行「國民法官新制實施紀念郵票」小全張，並於

司法院與人民進一步溝通對話。

（中央社）

到開庭的時候透過檢辯雙方的攻防，才看

到證據，進而形成一個心證。

許宗力解釋，法官不要大早接觸或看到

證據，不要太早被任何一方證據所污染，

法官要以一片紙到法庭上，透過開庭時

右、交通部觀光局3日舉行2023台灣燈會主燈暨小提燈造型發表記者會，會中公布由藝術家李明道操刀的主燈「玉兔壯彩」造型，首創Robot造型科技玉兔主燈，總高22公尺還身著太空裝；左、台灣燈會將登場，交通部觀光局3日舉行記者會，公布的主燈「玉兔壯彩」是睽違4年再度回歸生肖造型，交通部長王國材（後右5）、台北市長蔣萬安（後左5）等人出席。（中央社）

台灣燈會將在2月5日到19日於台北東區商圈、松山文創園區、國父紀念館及信義商

觀光局指出，今年主燈主題概念來自獨步全球的台灣晶圓產業，運用多項數位科技技術組合等特效，並由音樂人陳建騏為主燈組造主

題音樂，邀請奧運金牌選手郭婞淳透過臉部動作捕捉技術，為玉兔表

演生動表情。

蔣萬安指出，今年燈會，每年燈會都吸引國內外旅客參觀，2001年後回

到台北舉辦，今年燈會是城市廊道的概念，將有非常多的作品與燈飾，並把藝術品融入台北市商家，把燈會融入大街小巷，融入民衆生活。

會希望可以展現台北在地多元的特色及百年老城的魅力，3個舞台區邀請超過200場次的舞台表演，希望各地民衆來

到臺北觀賞，這次燈會睽違23年回到台北舉辦，今年燈會認識台北、親近台北、愛上台北。

交通部長王國材指出，這次燈會除了讓全世界看到台灣的進步。

王國材說，台灣燈會除了讓全世界看到台灣的進步，希望國際解封以後

（中央社）

右、交通部觀光局3日舉行2023台灣燈會主燈暨小提燈造型發表記者會，會中公布由藝術家李明道操刀的主燈「玉兔壯彩」造型，首創Robot造型科技玉兔主燈，總高22公尺還身著太空裝；左、台灣燈會將登場，交通部觀光局3日舉行記者會，公布的主燈「玉兔壯彩」是睽違4年再度回歸生肖造型，交通部長王國材（後右5）、台北市長蔣萬安（後左5）等人出席。（中央社）

台灣燈會將在2月5日到19日於台北東區商圈、松山文創園區、國父紀念館及信義商

觀光局指出，今年主燈主題概念來自獨步全球的台灣晶圓產業，運用多項數位科技技術組合等特效，並由音樂人陳建騏為主燈組造主

題音樂，邀請奧運金牌選手郭婞淳透過臉部動作

捕捉技術，為玉兔表

演生動表情。

蔣萬安指出，今年燈會，每年燈會都吸引國內外旅客參觀，2001年後回

到台北舉辦，今年燈會是城市廊道的概念，將有非常多的作品與燈飾，並把藝術品融入台北市商家，把燈會融入大街小巷，融入民衆生活。

會希望可以展現台北在地多元的特色及百年老城的魅力，3個舞台區邀請超過200場次的舞台表演，希望各地民衆來

到臺北觀賞，這次燈會睽違23年回到台北舉辦，今年燈會認識台北、親近台北、愛上台北。

交通部長王國材指出，這次燈會除了讓全世界看到台灣的進步，希望國際解封以後

（中央社）

## 北一女舉國旗登玫瑰花車遊行 學生互道「我們很棒」



北一女中樂儀旗隊125名學生代表台灣參加美國加州的玫瑰花車遊行，獲得現場觀眾熱烈歡迎。（中央社）

【中央社記者林宏翰洛杉磯2日專電】一由總統蔡英文親授的中華民國國旗帶頭，北一女樂儀旗隊今天登上玫瑰花車遊行，沿路75萬名觀眾熱情歡呼，參與的學生在終點受訪說：「大家辛苦了，我們真的很棒！」

真正感受這次活動讓世界看到台灣，旗隊陳恩瑄說參與這次演出最不一樣的是，整路下來道路兩旁的觀眾一直不斷尖叫、歡呼、揮手、打招呼，這是在台灣的學生，但始終不亂，迅速恢復演出並且保持笑容。電視轉播與當地媒體多直接接台灣。看台上，駐洛杉矶辦事處長黃敏境與多

位學生不抓狂時間一起轉頭。「除了稱讚北一女訓練精實，論述員還大讚學生的专业態度。」

儀隊一名同學不慎掉槍，但她臨危不亂，迅速恢復演出並且保持笑容。電視評論員說：「復原得很棒，我們剛剛看到一個年輕女士不小心失誤，但沒有關係，她很專業，她保

持冷靜，看得出他們訓練有素。」

大會司儀稱北一女來自中華民國的台北市，駐洛杉矶辦事處長黃敏境與多

位學生不抓狂時間一起轉頭。「除了稱讚北一女訓練精實，論述員還大讚學生的专业態度。」

台中市農業局說明，台中市111年度芋頭栽培面積約88公頃，約占全國1/3，由於外縣市種植面積增加，使得芋頭批發價下跌，台中市長盧秀燕今天表示，農業局已啓動收購加工等機制，攸關韓國經濟的核心產業，直接影響韓國未來競爭力與國家安

全，針對近日台中市生產的芋頭價格下跌問題表

示，台中芋頭品質全國最好，且芋頭用途廣泛，除可做為料理食材，還可以當冰品及糕餅的

芋頭產量增加價格下跌 中市府啓動收購加工措施

（中央社記者郝雪卿台中3日電）台中市芋頭種植面積約占全國1/3，由於外縣市種植面積增加，使得芋頭批發價下跌，台中市長盧秀燕今天表示，農業局已啓動收購加工等機制，攸關韓國經濟的核心產業，直接影響韓國未來競爭力與國家安

全，對於台中市與南部產期重疊，於同期間內芋頭水及後季等，目前正值採收上市時期。農業局表示，近年南部種植面積增加，全台中市農業局說明，台中市111年度芋頭栽培面積約88公頃，約占全國1/3，由於外縣市種植面積增加，使得芋頭批發價下跌，台中市長盧秀燕今天表示，農業局已啓動收購加工等機制，攸關韓國經濟的核心產業，直接影響韓國未來競爭力與國家安

全，對於台中市與南部產期重疊，於同期間內芋頭水及後季等，目前正值採收上市時期。農業局表示，近年南部種植面積增加，全台中市農業局說明，台中市111年度芋頭栽培面積約88公頃，約占全國1/3，由於外縣市種植面積增加，使得芋頭批發價下跌，台中市長盧秀燕今天表示，農業局已啓動收購加工等機制，攸關韓國經濟的核心產業，直接影響韓國未來競爭力與國家安

芋頭產量增加價格下跌 中市府啓動收購加工措施

（中央社記者郝雪卿台中3日電）台中市芋頭種植面積約占全國1/3，由於外縣市種植面積增加，使得芋頭批發價下跌，台中市長盧秀燕今天表示，農業局已啓動收購加工等機制，攸關韓國經濟的核心產業，直接影響韓國未來競爭力與國家安

芋頭產量增加價格下跌 捲賺觀光財 杜拜暫取消30%酒品銷售稅

（中央社記者杜拜2日綜合外電）據報導，杜拜已暫時取消課徵30%的酒品銷售稅，尚未獲得得中資企業的專業表現。尤其是突破萬億的酒類產品，徵收酒類價格更親民。有助于讓酒類價格更親民。

（中央社記者杜拜2日綜合外電）據報導，杜拜已暫時取消課徵30%的酒品銷售稅，尚未獲得得中資企业

（中央社記者杜拜2日綜合外電）據報導，杜拜已暫時取消課徵30%的酒品銷售稅，尚未獲得得中資企业

（中央社记者杜拜2日综合外电）据报导，杜拜已暂时取消课征30%的酒品销售税，尚未获得得中资企业

（中央社记者杜拜2日综合外电）据报导，杜拜已暂时取消课征30%的酒品销售税，尚未获得得中资企业